

中華旅游風情畫集

An Album of China Tourism Paintings



朱道平作品選

A Selection of Zhu Daoping's Paintings

院图书馆

中國旅游出版社出版

Published by China Tourism Press

封套題字：劉 毅
主 編：馬可強
副 主 編：董瑞成
執行編輯：陳良華
美術編輯：閻子瑛
封面設計：邱 君
圖片攝影：吳文隆

中華旅遊風情畫集 朱道平作品選

編者／天馬旅遊開發有限公司
出版／中國旅遊出版社
（北京建國門內大街甲九號）
印刷／心源畫廊
發行／中國旅遊出版社
開本／880 x 1168 · 1/16
印張／2
年月／1991年8月深圳第一版第一次印刷
印數／3200冊
書號／ISBN 7-5032-0458-3/G·33
定價／21.00元

那山、那水、那雲

夏秋時節，我隨江蘇山水畫寫生團赴東北寫生，其後又應國家旅遊局邀請，與二位畫友共赴新疆探風。這二次行程，雖都僅是匆匆一瞥，卻留下串串珍珠般的回憶，令人回味無窮。

長白山是一座熄滅多年的火山，終年積雪，雲氣氤氳，被朝鮮族奉為聖山。山頂的天池，山中的飛瀑都深深吸引著我。面對誘人的景色，使我心蕩神馳。幾個畫友邊看邊畫，慢慢向山頂行進，海拔漸漸升高，密密的松杉林帶轉換成了高山岳樺林，蒼勁虬曲，白色幹上青苔點點，再往上則林木漸稀現出一片片起伏著的高山草坡，點綴著不畏酷寒的小野花。回首山下，但見林海莽莽，白雲悠悠極為壯闊，長白山海拔三千多公尺，徒步登山殊非易事，到山頂已是個個大汗淋漓，步履維艱了。此時俯瞰天池，雲煙回蕩，水色天光，如夢如幻，山風陣陣襲來，冰冷刺骨，這一切真是一種難得的體驗。

如果說長白山是壯偉的，那麼大連則是迷人的，碧藍的大海，清新的空氣，可愛的城市和片片綠地，樣樣使人陶醉。漫步海灘聽那浪擊礁石永不間斷的濤聲，看那雲氣雲飛，潮漲潮落，整個身心都融入大海永恆的律動之中了。

結束東北之行，我又開始了新疆

行。新疆，詩和歌的帝鄉！也是我國駐多年的地方，乘機飛抵南疆最大城市喀什，就被那濃濃的異國情調吸引了。這是個多彩的世界，別具一格的尖頂清真寺，甜香撲鼻的各色瓜果。還有那些從貨棚頂上成匹成匹傾瀉下來的艷麗絲綢和彩虹般的地毯，以及那些讓人愛不釋手，滿綴寶石嵌金錯銀的英吉沙小刀，看得人目眩神迷。從喀什乘車向南，穿過世界屋脊的帕米爾高原，就到了塔吉克人居住的塔什庫爾幹縣，往前就是中巴邊境了，這條旅行路線是如此神奇，如果有誰到了喀什而沒去此一遊，那他應後悔一輩子。這一路有看不盡的峽谷、雪峰、急流、危崖，大山是那樣貼近那樣雄渾那樣壯闊，看得我們欲狂欲痴。在帕米爾蒼涼乾涸的群山中，還深藏著一個極美麗的湖泊——卡拉庫里湖。它是雪峰和群山懷抱中的一塊碧玉，綠得可愛，清得可愛，也靜得可愛。湖面倒映著靜謐的雪山，湖邊金色草叢中撒落著珍珠般的牛羊，高原無比澄澈高遠的蒼穹籠罩著這一切，似乎是一個凡人不應涉足的世外仙境。

結束南疆之行，登上西去伊犁的路途，公路劈開漫漫戈壁，筆直伸向遠方，從烏魯木齊到伊犁近700公里，需二天才能到達，小車以100公里時速急馳，入夜投宿在精河小城。精河盛產枸杞，鮮紅的枸杞乾黃甜似葡萄乾，真是奇妙極了。荒涼的戈壁

一旦有了水，就有了綠色，有了生命，而這生命也就表現得特別頑強和甜蜜。西域的瓜果都是那樣甜、甜得獨特，也甜得精彩，讓人一嘗之後永不忘懷。沙海西行的第二天近午，天邊出現一抹碧藍——那就是賽里木湖了，當地老鄉稱其為三臺海子，它也確實象海，無邊無垠，湖水藍得傷心。整日在黃色的沙海中穿行，忽見這片迷人的藍色，那種感覺是很攝人的，牛羊在海子邊漫步，白鼻子小牛在媽媽身邊撒歡，偶有哈薩克牧民騎馬疾馳而過，掀起一陣狂風。過了三臺海子，就進入伊犁最美的峽谷果子溝了，筆直的杉林聳立在山崖上，野花邊沿，清泉淙淙，一路行進，一路驚喜。出峽向前，不遠就是名城惠遠的遺址了。西域大概是最易使人產生思古之幽情的好地方，絲綢古道上處處遺留著遠古文明的見證——陽關、嘉峪關、高昌、交河……每當我們漫步其間，不能不想起金戈鐵馬，唐風胡樂，以及詩人們的慷慨悲歌，將士們的沙場征戰。歲月悠悠，漢唐的輝煌恍然已去，這裡成了一處秋風憑吊的廢墟，如今又變為遊人如織的旅遊勝地，真是闢盡人間塗桑的土地！

二個月的旅行歷程，一晃之間匆匆而過，這本集子就是此行的實錄，其中也融入了我的體驗、情思和摯愛，不知讀者能否從中分享。

Sketching Tour in Northeast China and Xinjiang

by Daoping

This Summer and Autumn, I went on a Sketching tour in the Northeast of China with a group of other painters from Jiangsu province, and then went to Xinjiang with two of them at the invitation of the National Tourism Administration of China. Short tours as they are they left me a deep impression.

The Changbai Mountain, an extinct volcano, snow-covered all the year round, is a sacred mountain in the eyes of the Korean nationality. We were fascinated by the tianchi Lake on the top and the waterfalls in the mountains. As we approached the top we drew some sketches. As the height increased, the plants changed from fir to birch and further on grass hills patchy with wild flowers. Looking downwards we saw a magnificent scene of luxuriant forest and sailing clouds. Climbing up the Changbai mountain which is 3000 metres high above the sea is by no means easy. We were already soaked with sweat when we finally got to the top. What an experience to overlook the Tianchi lake and the appealing scenery in the cold mountain breeze!

Dalian is a charming city with darkblue sea, fresh air and green lawns. Strolling along the seashore, we were intoxicated by the

sound of the water splashing on rocks, patrolling clouds and surging tide.

Xinjiang, a land of poems and songs was another place I had been looking forward to seeing. As soon as we stopped down the plane at Kashi, the biggest city in the south of Xinjiang, we were attracted by the local style and features, the mosques with steeple tops, different sorts of melons and fruits, colourful silk and carpets drooping down from tops of booths and Yengisar knives inlaid with gems, gold and silver. Our car rode southwards from Kashi, cross over the plateau and arrived in the Taxkorgan county where the Tajik people inhabited, which is near the Sino-Pakistan border. We saw endless canyons, snowpeaks, swift rivers and precipitous cliffs on the journey. The Kalakuli Lake is by all means a beautiful lake, like a lovely piece of jade lying in the snow covered peaks and desolate mountains. The reflections of motionless snow mountains and sheep scattered on the golden autumn grassland under the high sky look like a fairyland.

After our visit to south Xinjiang, we set out west for Urumqi. From Urumqi to Uli, it took us two days to cover the 700 kilometres by car on the straight highway cutting through the vast Gobi Desert. At night we stopped at a small town called Jinghe, which is abound in Chinese wolfberry. The dried fruit

of the Chinese wolfberry tastes sweet, similar to the taste of raisins. On the bleak Gobi Desert, where there is water there are lives. And the melons and fruits growing

there are uniquely sweet, probably owing to the unique natural conditions. Once you taste it you will never forget in your life. At noon of the second day on our journey west in the desert we came to the Lake. After a long time travel in the vast desert, we were excited by the blue lake. It was like a landscape painting with cattle and sheep rambling by the lakeside, calves gamooling around the mother cattle and occasionally a Kazak herdsman speeding past on the horse back. The next place we passed was a canyon called Gupzigou, which is beautiful for the tall and straight China fir trees on the cliff, wild flowers and tinkling streams and brooks. A little further west from the canyon stand the ruins of Huiyuan city. There are plenty traces of an ancient civilization along the silk Road, such as Yangguan Pass, Jiayuguan Pass, Gaochang and Jiaohe ruins. It used to be an ancient battlefield, but now a famous scenic spot which attracts thousands of tourists.

This collection is a record of my two-month journey, which I hope my readers will like.

朱道平, 1949年生於浙江黃岩, 1977年畢業於南京藝術學院美術系, 現為中國美術家協會會員, 南京畫院副院長, 高級畫師, 江蘇國畫院特聘畫師。先後在南京、東京、臺北、香港舉辦個人畫展, 多次參加全國性美展。出版有《朱道平山水畫集》、《朱道平山水小品集》。

Zhu Daoping He was born in Zhejiang Huangyan in 1949. Graduated from the fine Art Department of Nanjing Art College, he is a member of the Chinese Artists Association deputy principal of Nanjing Academy of Calligraphy and Painting, guest painter of the Jiangsu Chinese Painting Academy. Exhibitions of his works were held in Nanjing, Tokyo, Taipei, Hongkong. And his works have been on display on national art exhibitions many times. Landscape Paintings of Zhu Daoping and Landscape Sketches of Zhu Daoping have been published.

目錄

- 1 霜林紅葉圖
- 2 聽濤
- 3 亂山如夢
- 4 天山放牧圖
- 5 暮色中的卡拉庫里湖
- 6 老虎灘海濱之晨
- 7 天山南北好牧場
- 8 戈壁灘上的小湖
- 9 大漠野泉
- 10 後峽牧場
- 11 昭蘇途中
- 12 秋趣圖
- 13 塬上道情
- 14 如夢的賽里木湖
- 15 薄暮月初升
- 16 白山天池
- 17 坎兒井清泉
- 18 雪岑圖
- 19 菓子溝牧場
- 20 千山雨後
- 21 冰晶玉潔出群山

Contents

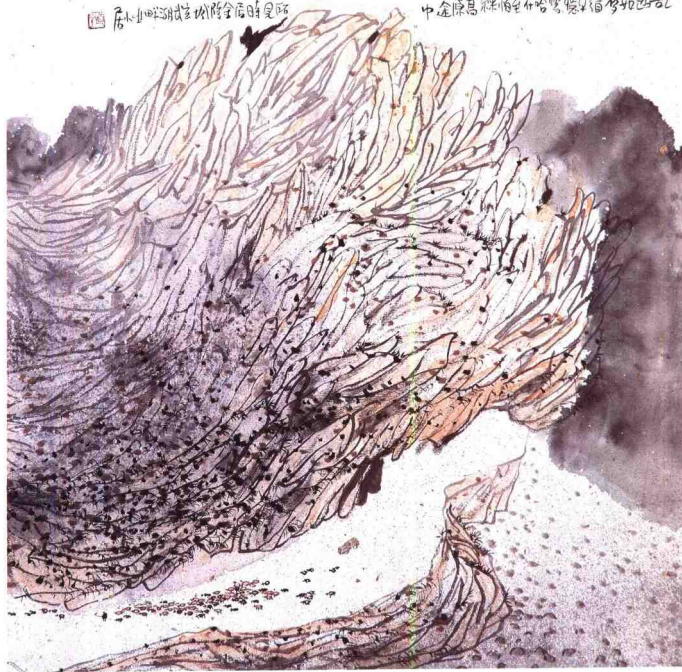
- 1 Autumn Red Leaves
- 2 Sea Waves
- 3 Peaks in Mist
- 4 Herding on Tianshan
- 5 Kalakuli Lake at Dusk
- 6 Seashore of Laohutan at Dawn
- 7 Fine Pasture on Tianshan Mts
- 8 Lake in Gobi Desert
- 9 Desert Spring
- 10 Houxia Pasture
- 11 On Way to Zhaosu
- 12 Autumn Scene
- 13 High Land Scene
- 14 Sayram Lake in mist
- 15 Rising Moon
- 16 Tianchi Lake in Changbai Mts.
- 17 Karez
- 18 Snow
- 19 Pasture in Guozigou Valley
- 20 Post Rain Scenery in Qianshan
- 21 Snowcapped Peaks





居山如夢
時金降生城試山

亂山如夢
憶年哈爾濱至解州金原中



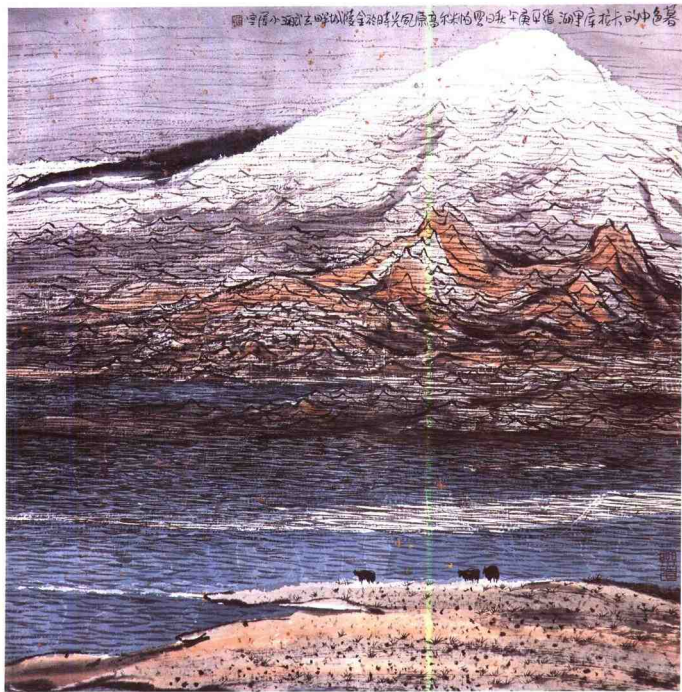


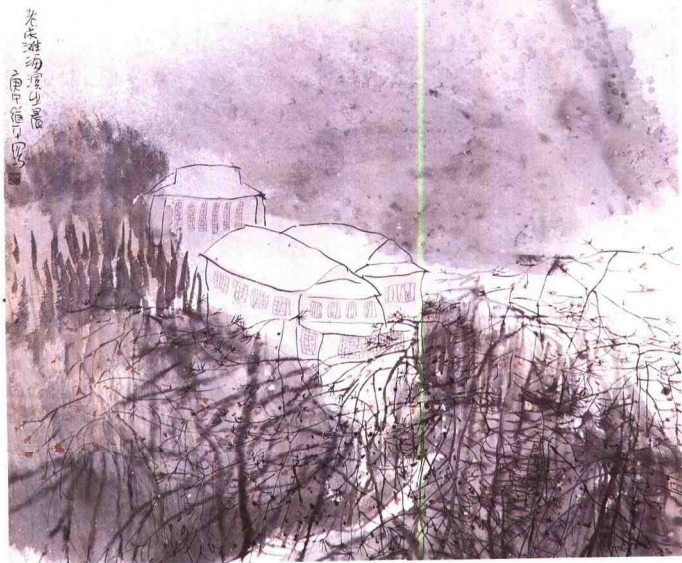
天山放牧圖
 金陵

096913

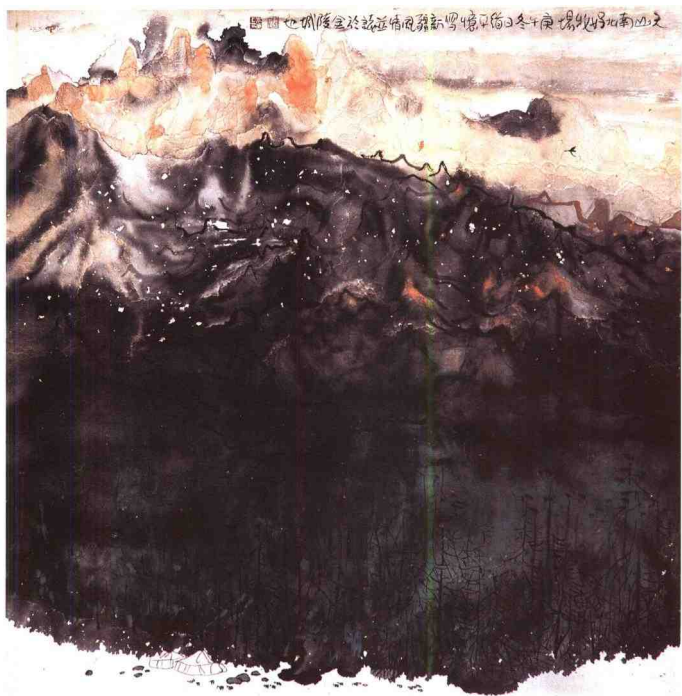
4 天山放牧 ■ Herding on Tianshan

暮色中的卡伦湖 蒙古族的秋天 乌兰夫 1954年 油画 100cm x 80cm

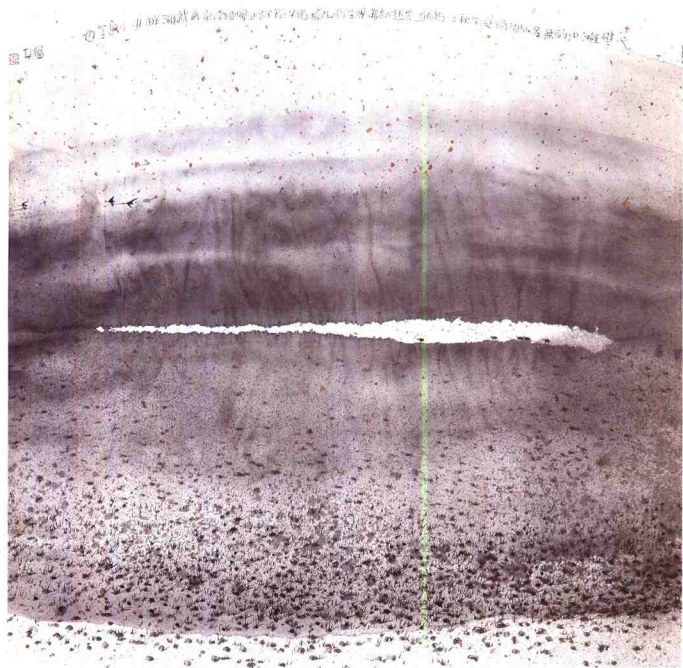




6 老虎滩海滨之晨 Seashore of Laohutan at Dawn



7 天山南北好牧場 Fine Pasture on Tianshan Mts



8 戈壁灘上的小湖 Lake in Gobi Desert



犬山後牧場所見道草和南京圖



